

Ramon Soler®

**Grifería Termostática
Robinetterie thermostatique
Thermostatic tap fittings
Thermostat-Mischbatterien**

INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y MANTENIMIENTO

Breve explicación de confort de la grifería termostática.

Lea atentamente las instrucciones de montaje y mantenimiento, para aprovechar con plena satisfacción el mezclador termostático.

1. Condiciones de funcionamiento e instalación

- La presión del agua debe hallarse entre **1 y 5 bar (14,5 - 72,5 psi)**(si la presión es superior, es aconsejable instalar un limitador de presión).
- Para calentadores o calderas de encendido instantáneo, la presión del agua caliente debe ser la indicada por el fabricante del aparato.
- Temperatura máxima del agua caliente **80° C (176°F)**.
- Temperatura de suministro aconsejada **60° - 65° C (140° - 149°F)** (para obtener una ahorro energético).
- Gama de mezcla **10° - 50° C (68° - 122°F)**
- Las tomas de agua caliente y fría nunca deben estar cambiadas de lado. Comprobar que la caliente siempre este a la izquierda.
- Pueden ser utilizados calentadores eléctricos ó a gas, siempre y cuando posean la suficiente potencia. (A partir de 18 Kw., ó bien 250 Kcal/min. respectivamente). Equivale a calentadores de **10 lts. mínimo (2,65g USA)**
- Antes de conectar el mezclador termostático deben purgarse las tuberías para eliminar residuos sólidos que puedan haberse quedado en su interior al efectuar la obra.

2. Montaje

- La distancia entre los centros de las tomas del agua del mezclador termostático es de 150 mm (**5 7/8" ± 1"**)
 - Encontrarán en el embalaje dos rácores excéntricos (R1/2" x R3/4") (R1/2" NPT x R3/4"), dos juntas y dos florones. Los rácores excéntricos permiten corregir desfases en las instalaciones que oscilen entre 125 y 175 mm (**5" - 7"**)
- IMPORTANTE:** Montar las juntas con filtro que se suministran con el mezclador.

3. Utilización

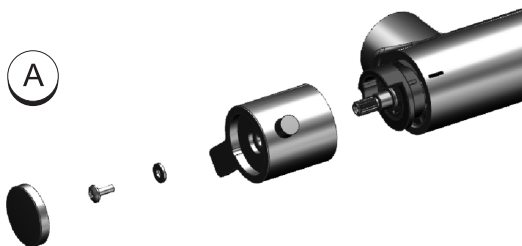
- Seleccione la temperatura deseada girando el volante graduado de la izquierda.
- Para sobrepasar la temperatura de 38° C (**100°F**), debe seguir girando el mando, manteniendo pulsado el botón.
- El bloqueo del mando a 38° C (**100°F**) protege de quemaduras ante cualquier accionamiento accidental.
- En caso de un imprevisto corte del suministro de agua fría, cierra automáticamente el flujo de agua, evitando quemaduras.

4. Regulación de la temperatura

- Todos los mezcladores termostáticos han sido tarados a una temperatura de 38° C (**100°F**) con una presión de suministro de agua de 2 bar (**29 psi**) y ofrecen un campo de regulación de 10°-50° C (**68° - 122°F**)
- Una presión distinta haría que la temperatura de la mezcla difiriera de la seleccionada con el mando entre 1° y 2° C (**33,8° - 35,6°F**).
- En caso de no obtener la temperatura deseada, seguir las indicaciones de regulación.

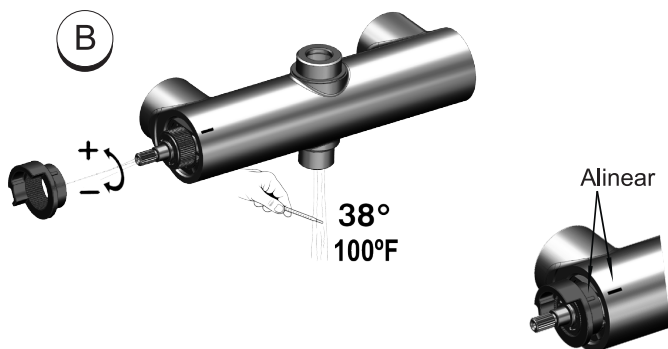
1. Desmontar el volante de regulación de temperatura:

- Desmontar el embellecedor del volante de selección de temperatura, haciendo palanca con un destornillador.
- (Ver gráfico A).
- Aflojar el tornillo de sujeción del volante.
 - Extraer el volante.



2. Ajuste de la temperatura:

- Para aumentar la temperatura, girar ligeramente el eje del cartucho en el sentido contrario a las agujas del reloj, hasta conseguir la temperatura de 38° C (100°F).
- Para disminuir la temperatura, girar a ligeramente el eje del cartucho en el sentido de las agujas del reloj, hasta conseguir la temperatura de 38° C (100°F). (Ver gráfico B).
- En los dos casos anteriores, controlar la temperatura con un termómetro.



3. Montar definitivamente el volante haciendo coincidir la marca del cuerpo con el gráfico que indica 38° C (100°F) en el volante (Ver gráfico C).



5. Mantenimiento

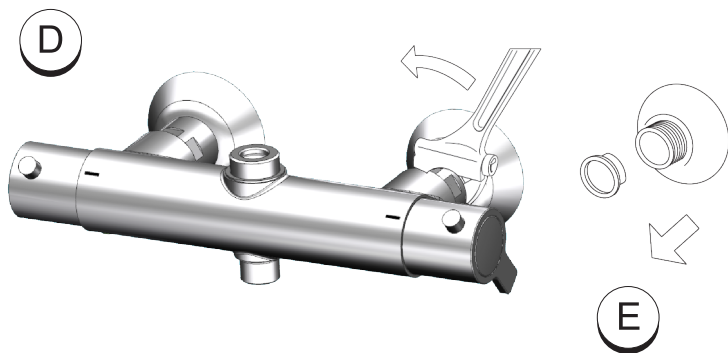
La calidad y la composición del agua pueden obstruir los filtros y en consecuencia causar una disminución del flujo y una función menos eficaz del mezclador. Los mismos defectos pueden ser causados por depósitos calcareos.

5.1. Obturación de los filtros de entrada de agua del termostático, para limpiarlo se debe proceder como sigue:

1. Previo cierre de la llave general de paso, desmontar el mezclador de la pared, desenroscando las tuercas de unión de las salidas de la red. (Ver gráfico D).
2. Extraer el filtro y la junta, sumergirlo en vinagre durante unas horas, enjuagarlo después con agua caliente y situarlo en su lugar. (Ver gráfico E).
3. Montar el mezclador.

Es conveniente repetir la operación cada dos o tres años, según el arrastre de partículas que aporte el agua.

Para la limpieza exterior diaria del mezclador termostático, use normalmente agua, jabón neutro y un paño suave. No utilizar productos abrasivos.

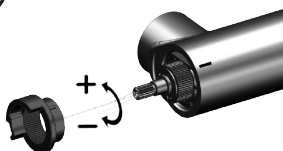
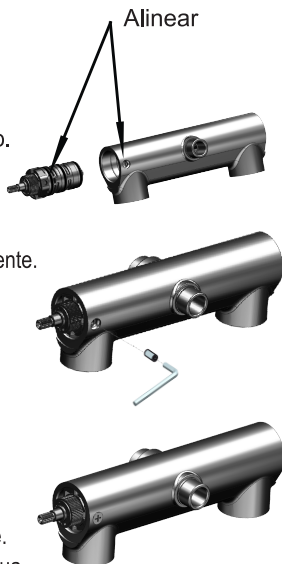


5.2 Limpieza o sustitución del cartucho:

El cartucho termostático está provisto de filtros en sus entradas.

Para eliminar los depósitos calcareos o sustituir el cartucho termostático, seguir las siguientes instrucciones:

1. Cerrar el suministro de agua al mezclador.
2. quitar el volante de mezcla.
3. Con una llave Allen 3 desenroscar el tornillo.
4. Limpiar los filtros con agua corriente.
5. En caso de depósito calcareo en el cartucho, sumergir el cartucho en vinagre durante una noche entera; después enjuagarlo con agua corriente.
6. Antes de montar nuevamente el cartucho en el mezclador, limpiar el alojamiento del cartucho en el cuerpo con un paño mojado, después lubricar las juntas tóricas del cartucho.
7. Montar el cartucho y reposicionar el anillo de regulación en caso necesario (Ver gráfico F).
8. Abrir las entradas del agua y dejar funcionar el mezclador por algunos segundos, hasta obtener una temperatura estable.
9. Medir con un termómetro la temperatura del agua mezclada. Regular la temperatura según el capítulo "REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA".



GUÍA RÁPIDA EN CASO DE ANOMALÍAS

ANOMALÍA	CAUSA	SOLUCIÓN
La Tª no varía en posiciones centrales: A tope de fría sale caliente A tope de caliente sale fría. Solamente sale agua fría.	Entradas de agua fría y caliente invertidas.	Intercambiar la posición del agua fría y caliente.
	Falta de presión ó caudal agua caliente. Baja Tª agua caliente.	Comprobar la presión y Tª de la instalación de agua caliente. Reducir la presión del agua fría. Verificar la regulación del grifo.
	Entrada agua caliente obturada. Filtros sucios. Cartucho sucio.	Comprobar filtros ó cartucho y limpiar. Sumergirlos en vinagre varias horas y enjuagar.
	Válvula anti-retorno bloqueada.	Desbloquear o sustituir válvula.
Solamente sale agua caliente.	Falta de presión ó caudal agua fría.	Comprobar la presión del agua caliente. Reducir la presión del agua caliente. Verificar la regulación del grifo.
	Entrada agua fría obturada. Filtros sucios. Cartucho sucio.	Comprobar filtros ó cartucho y limpiar. Sumergirlos en vinagre varias horas y enjuagar.
	Válvula anti-retorno bloqueada.	Desbloquear o sustituir válvula.
No se mantiene la Tª estable.	Alguna entrada obturada.	Comprobar filtros ó cartucho y limpiar.
	El calentador se apaga.	Sumergirlos en vinagre varias horas y enjuagar.
Oscilaciones de caudal.	Oscilaciones de presión en instalación	Comprobar que no hay funcionamiento simultaneo de otros grifos ó electrodomésticos.
Sale muy poco caudal.	Presión insuficiente. Filtros ó cartucho sucios.	Aumentar la presión. Comprobar filtros ó cartucho y limpiar. Sumergirlos en vinagre varias horas y enjuagar.
	Aireador sucio Agua caliente en acumulador insuficiente.	Comprobar aireador y limpiar. Comprobar capacidad del acumulador.
El agua se enfria durante el funcionamiento.	Calentador se apaga.	Comprobar funcionamiento del calentador.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET D'ENTRETIEN

Quelques mots au sujet du confort de la robinetterie thermostatique.

Lisez attentivement les instructions de montage et d'entretien, afin de tirer pleine satisfaction du mitigeur thermostatique.

1. Conditions d'installation

- La pression de l'eau doit osciller entre **1 et 5 bar (14,5 - 72,5 psi)** (si elle est supérieure, il vaut mieux installer un limiteur de pression).
- Dans le cas des chauffe-eau ou des chaudières à allumage instantané, la pression de l'eau chaude doit être indiquée par le fabricant de l'appareil.
- Température maximale de l'eau chaude : **80 C (176°F)**.
- Température de distribution conseillée : **60 - 65 C (140° - 149°F)** (économie d'énergie).
- Fourchette de réglage du mélange : **10°- 50 C (68° - 122°F)**.
- L'entrée d'eau chaude est située à gauche, par conséquent la commande de régulation de température se trouvera à droite.
- L'utilisation de chauffe eau électrique ou à gaz est toujours possible à condition d'avoir un débit minimum de **10 litres minute (2,65 g USA)**.
- Avant de brancher le mitigeur thermostatique, il vous faut purger les tuyauteries afin d'évacuer les résidus solides qui ont pu s'y accumuler pendant les travaux.

2. Montage

- Les centres de prises d'eau du mitigeur thermostatique sont distants de 150 mm (**5 7/8" ± 1"**).
- Vous trouverez dans le colis deux raccords excentriques (R1/2" x R3/4") (R1/2" NPT x R3/4"), deux joints et deux enjoliveurs. Les raccords excentriques permettent de compenser les décalages dans un rayon de 125 à 175 mm (**5" - 7"**).
- **IMPORTANT** : monter les joints avec filtre que nous vous fournissons avec le mitigeur.

3. Utilisation

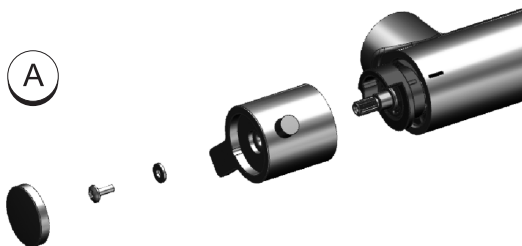
- Sélectionnez la température désirée en faisant tourner le volant gradué vers la gauche.
- Pour amener la température au-delà de 38 C (**100°F**), continuez de tourner le volant en appuyant sur le bouton rouge.
- Ce blocage de la commande à 38 C (**100°F**) est une sécurité : il permet d'éviter des brûlures accidentelles en utilisant le mitigeur.
- En cas de coupure inopinée de l'eau froide, il interrompt automatiquement le flux, évitant ainsi les risques de brûlures.

4. Réglage de la température

- Tous les mitigeurs thermostatiques sont testés à une température de 38 C (**100°F**) et à une pression d'eau de 2 bar (**29 psi**) et ils offrent un champ de réglage de 10°-50° C (**68° - 122°F**).
- Une pression différente modifierait la température du mitigeur.
- Dans le cas où vous n'obtenez pas la température souhaitée, suivre les indications ci-dessous :

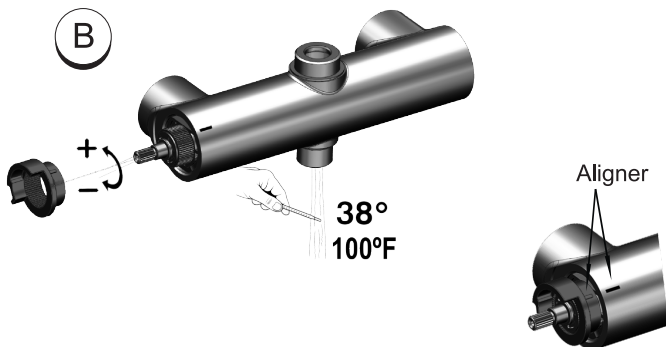
1- Démontez le croisillon de réglage de température :

- Démontez l'enjoliveur du volant de sélection de la température en faisant levier avec un tournevis. (Voir graphique A).
- Desserrer la vis de fixation du volant.
- Retirer le volant.



2- Régler la température :

- Pour augmenter la température, monter le volant en le faisant tourner légèrement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que la température atteigne 38° C (**100°F**).
- Pour diminuer la température, monter le volant en le faisant tourner légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que la température atteigne 38° C (**100°F**). (Voir graphique B).
- Dans les deux cas, contrôler la température à l'aide d'un thermomètre.



3- Remonter le croisillon en faisant coïncider la marca du corps avec le graphique qui indique 38° C (**100°F**) sur le croisillon (voir graphique C).



5. Entretien

La qualité et la nature de l'eau peuvent arriver à boucher les filtres et en conséquence à diminuer le débit réduisant l'efficacité du mitigeur.

Les mêmes défauts peuvent être la cause des dépôts de calcaire. Une eau trop calcaire peut avoir les mêmes effets.

5.1. Obturation des filtres d'entrée d'eau du thermostatique : pour les nettoyer, procéder de la façon suivante :

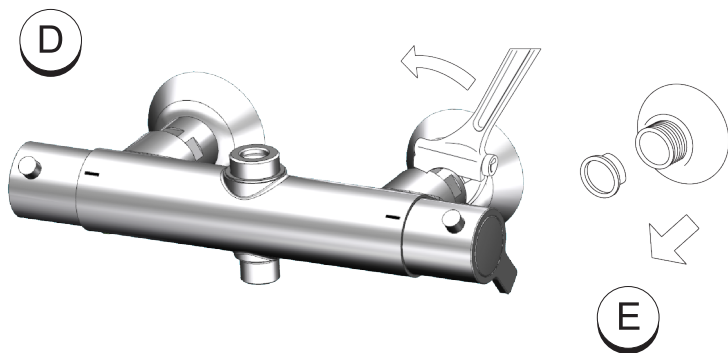
1. Fermer l'arrivée d'eau générale, démonter le mitigeur du mur en dévissant les écrous d'union des sorties eau froide et eau chaude (voir graphique D).

2. Enlever le filtre, le plonger dans du vinaigre pendant quelques heures, puis le rincer à l'eau chaude et le remettre en place, en le bloquant à l'aide de la bague en cuivre (voir graphique D).

3. Remonter le mitigeur.

Il convient d'effectuer ce nettoyage tous les deux ou trois ans, selon l'abondance de particules que charrie l'eau.

Pour le nettoyage quotidien de la surface du mitigeur, utiliser de l'eau, du savon neutre et un chiffon doux. Jamais de produits abrasifs.



5.2. Nettoyage ou remplacement de la cartouche : la cartouche thermostatique est pourvue de filtres aux entrées d'eau pour éliminer les dépôts calcaire ou pour remplacer la cartouche thermostatique, suivre les instructions suivantes :

1. Fermer l'approvisionnement d'eau au mélangeur.

2. Enlever le croisillon de mélange.

3. Avec une clé Allen 3, dévisser la vis enlever la cartouche thermostatique.

4. Nettoyer les filtres avec de l'eau courante.

5. En cas de dépôt calcaire dans la cartouche, submerger la cartouche pendant une nuit entière puis rincer la avec de l'eau courante.

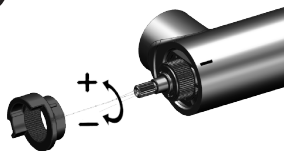
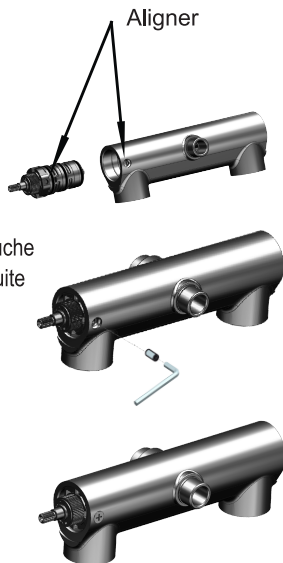
6. Avant d'installer de nouveau la cartouche sur le mélangeur, nettoyer l'emplacement de la cartouche sur le corps avec un chiffon mouillé, nettoyer ensuite les joints toriques de la cartouche.

7. Installer la cartouche et repositionner la bague de régulation en cas nécessaire (voir graphique F).

8. Ouvrir les entrées d'eau et laisser fonctionner le mélangeur quelques secondes jusqu'à une température stable.

9. Mesurer avec un thermomètre la température de l'eau mélangée.

Régulez la température selon le bouton "régulation de la température".



GUIDE RAPIDE EN CAS D'ANOMALIES

ANOMALIES	MOFITS	SOLUTIONS
La température ne varie pas dans les positions centrales, en position froide l'eau sort chaude et en position chaude elle sort froide. Vous n'obtenez pas d'eau chaude ou bien le débit d'eau froide est très faible.	Les arrivées d'eau chaude et froide sont inversées. Il n'y a pas assez de débit ou de pression en eau chaude. L'eau n'est pas assez chaude. Entrée d'eau chaude obstruée ou filtre sale. Clapet anti retour bloqué ou en mauvais état. Silencieux étranglé placé à l'arrivée d'eau chaude.	Modifier les raccordements des arrivées d'eau chaude et froide (eau chaude à la gauche et eau froide à la droite). Vérifier la pression et la température de l'eau chaude. Réduire le débit d'eau froide en agissant sur le robinet d'arrêt. Vérifier la cartouche thermostatique. Vérifier les filtres et les nettoyer si nécessaire. Débloquer ou remplacer les clapets. Vérifier qu'il n'y est pas de joint-plat en plus entre le joint-silencieux et le robinet.
Vous n'obtenez pas d'eau froide ou bien le débit d'eau chaude est très faible.	Il n'y a pas assez de débit ou de pression en eau froide. Entrée d'eau froide obstruée ou filtre sale. Clapet anti retour bloqué ou en mauvais état. Silencieux étranglé placé à l'arrivée d'eau froide.	Vérifier la pression d'eau froide. Réduire le débit d'eau chaude. Vérifier la cartouche thermostatique. Vérifier les filtres et les nettoyer si nécessaire. Débloquer ou remplacer les clapets. Vérifier qu'il n'y est pas de joint-plat en plus entre le joint-silencieux et le robinet.
Vous n'obtenez pas la bonne température (elle oscille de chaud à froid).	Entrée d'eau froide ou chaude obstruée. Le chauffe-eau s'éteint.	Vérifier les filtres d'entrée et les nettoyer si nécessaire. Vérifier le fonctionnement du chauffe-eau.
Variations du débit	Variations de pression dans l'installation	Vérifier qu'il n'y a pas dans l'installation des appareils électroménager en demande d'eau.
Le débit est faible	Pression insuffisante. Filtres sales. Aérateurs sales.	Augmenter la pression. Vérifier les filtres d'entrée et les nettoyer si nécessaire. Vérifier l'aérateur et le nettoyer.
L'eau se refroidit pendant le fonctionnement.	Eau chaude accumulée insuffisante. Le chauffe-eau s'éteint.	Vérifier la capacité de l'accumulateur d'eau chaude. Vérifier le fonctionnement du chauffe-eau.

INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLY AND MAINTENANCE

Brief description of the thermostatic mixer tap.

Read assembly and maintenance instructions carefully to ensure you get full satisfaction from your thermostatic mixer tap.

1. Installation conditions

- Water pressure must be between **1 and 5 bar (14,5 - 72,5 psi)**(if higher, a pressure limiter should be installed).
- Hot water pressure in instant heaters or boilers should be as recommended by the manufacturer
- Maximum temperature of hot water **80° C (176°F)**.
- Recommended temperature for use **60°- 65° C (140° - 149°F)**(for energy saving).
- Mixer range **10°- 50° C (68° - 122°F)**.
- Never reverse hot and cold water intakes. Check that hot water intake is always on the left.
- Either electric or gas boilers can be used, as long as they have enough power (minimum 18 Kw or 250 Kcal/min. respectively). Minimum boiler capacity **10 litres (2,65 g USA)**.
- Before connecting the thermostatic mixer, drain pipes to remove any solid waste that may have entered during works.

2. Assembly

- The distance between the water intake centres in the thermostatic mixer is 150 mm (**5 7/8" ± 1"**).
- In the package you will find two asymmetric couplings (R1/2" x R3/4") (R1/2" NPT x R3/4"), two seals and two flanges. The asymmetric couplings enable you to correct gaps of between 125 and 175 mm (**5" - 7"**) when installing the mixer.
- **IMPORTANT:** Assemble the seals with filters that are supplied with the mixer.

3. Use

Select the desired temperature by turning the handle on the left.

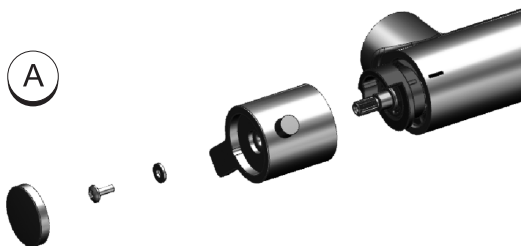
- To go above a temperature of 38° C (**100°F**), continue turning the control, whilst holding the button down.
- The 38° C (**100°F**) control block prevents from becoming scalded when using the mixer. Water flow is shut down automatically should the cold water supply be suddenly cut off, preventing scalding.

4. Temperature adjustment

- All thermostatic mixers are set to work at a temperature of 38° C (**100°F**) with water supply pressure of 2 bar (**29 psi**), with an adjustment gap between 10°-50° C (**68° - 122°F**).
- A change in pressure would alter temperature selected on the mixer control by between 1° and 2° C (**33,8° - 35,6°F**).
- If you do not obtain the desired temperature, following the instructions to adjust temperature.

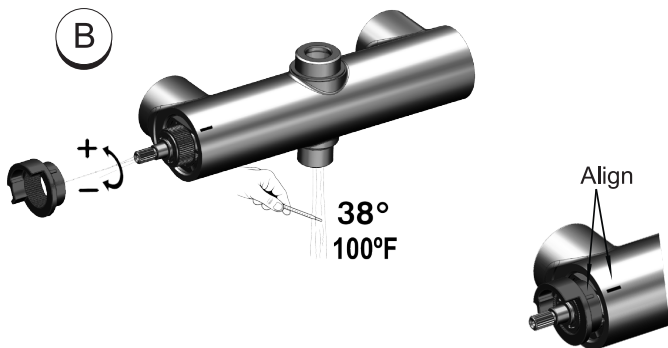
1. Remove temperature adjustment handle:

- Use a screwdriver to lever off temperature selection handle cover. (See Figure A).
- Loosen screw subjecting handle.
- Remove handle.



2. Adjusting temperature:

- To increase temperature, gently turn cartridge axis anti-clockwise until a temperature of 38° C (**100°F**) is reached.
- To decrease temperature, gently turn cartridge axis clockwise until a temperature of 38° C (**100°F**) is reached (See Figure B).
- In both cases, use thermometer to check temperature.



3. Installing handle. Do coincide the match on the body with the number 38° C (100°F) printed on the handle (See Figure C).



5. Maintenance

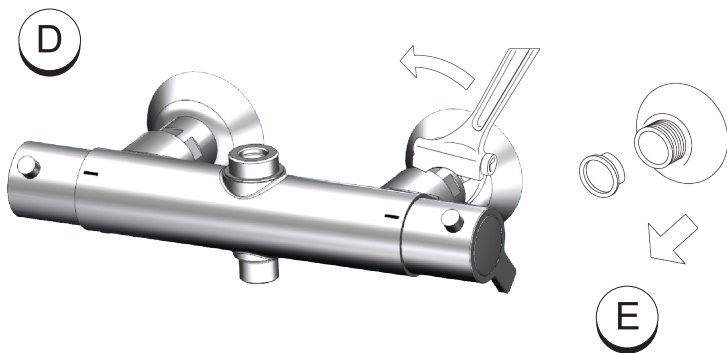
Depending on water quality and composition, the filters may become blocked, causing flow to decrease and mixer to work less effectively. This can also be caused by limescale.

5.1. Blocked thermostat water intake filters: clean as follows:

1. Turn off general water supply mains remove mixer from wall, unscrewing bolts connecting it to the public grid (See Figure D).
2. Remove filter and seal, soak in vinegar for several hours, then rinse with hot water and replace. (See Figure E).
3. Assemble mixer.

It is advisable to carry out this operation every two or three years depending on the particles in the water supply.

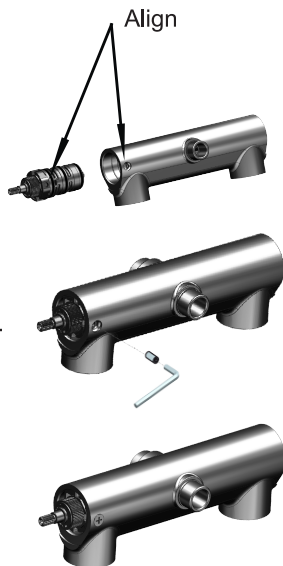
For daily cleaning of the thermostatic mixer exterior, use water, soap and a soft cloth. Do not use abrasive products.



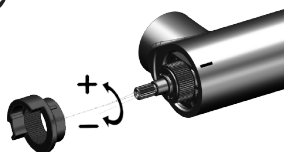
5.2. To clean or replace cartridge:

There are filters at the entry to the thermostatic cartridge. To remove limescale or replace the thermostatic cartridge, following the instructions below:

1. Turn off water supply to the mixer.
 2. Remove mixer wheel.
 3. With an Allen key 3 unscrew the screw and remove thermostatic cartridge.
 4. Clean filters in running water.
 5. If there is limescale in the cartridge, soak cartridge in vinegar overnight, then rinse with running water.
 6. Before replacing the cartridge inside the mixer, use a damp cloth to clean the cartridge housing, then lubricate cartridge O rings.
 7. Assemble cartridge and replace adjusting ring if necessary (See Figure F).
 8. Open water inlets and let mixer run for a few seconds, until a stable temperature is reached.
- Use a thermometer to measure the temperature of the mixed water.
- Adjust temperature according to the section on "ADJUSTING TEMPERATURE".



F



QUICK TROUBLESHOOTING GUIDE

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Temperature does not change in the central positions: on full cold, hot water comes out; on full hot, cold water comes out.	Hot and cold water inlets reversed.	Reverse positions of hot and cold water inlets.
Only cold water comes out.	Lack of pressure or hot water flow. Low hot water temperature. Hot water entry blocked. Filters dirty. Cartridge dirty. Non-return valve blocked.	Check pressure and hot water temperature installation. Reduce cold water pressure. Check tap adjustment. Check and clean filters and cartridge. Soak in vinegar for several hours. Rinse well. Unblock or replace valve.
Only hot water comes out.	Lack of pressure or cold water flow. Cold water entry blocked. Filters dirty. Cartridge dirty. Non-return valve blocked.	Check hot water pressure. Reduce hot water pressure. Check tap adjustment. Check and clean filters and cartridge. Soak in vinegar for several hours. Rinse well. Unblock or replace valve.
Temperature not maintained at stable level.	Entry blocked. Heater goes off.	Check and clean filters and cartridge. Soak in vinegar for several hours. Rinse well.
Flow varies.	Pressure oscillations in system.	Check that other taps or appliances are not working at the same time.
Very low flow.	Insufficient pressure. Filters or cartridge dirty. Aerator dirty.	Increase pressure. Check and clean filters and cartridge. Soak in vinegar for several hours. Rinse well. Check and clean aerator, if necessary.
Water becomes colder during use.	Insufficient hot water in storage heater. Heater goes off.	Check storage capacity. Check heater operation.

EINBAU - UND PFLEGEEINLEITUNG

Kurze Einleitung für Thermostate.

Lesen Sie bitte aufmerksam die Einbau- und Pflegeanleitung, um über Jahre Freude an Ihrem Ramon Soler Thermostat zu haben.

1. Einbaubedingungen

- Der Wasserdruck sollte zwischen **1 und 5 Bar (14,5 - 72,5 psi)** sein (Falls der Druck höher ist, empfehlen wir den Einbau eines Druckverminderers).
- Bei Kessel oder Boiler sollten Sie den von dem Hersteller empfohlenen Warmwasserdruck haben.
- Maximale Temperatur für Warmwasser sollte **80°C (176°F)** sein.
- Empfohlene Zugsanströmtemperatur: **60°-65° C (140° - 149°F)** (für niedrigen Verbrauch).
- Regulierungsbereich **10°- 50° C (68° - 122°F)**.
- Warm-Kaltwasserzugang darf nicht vertauscht werden. Bitte prüfen Sie daß der Warmwassereingang immer links eingebaut werden muss.
- Auch für Durchlauferhitzer ab 18 kW., oder 250 Kcal/min. geeignet. Auch für Boilers mit min. **10 L geeignet (2,65 g USA)**.
- Bevor Sie die Armatur einschließen, die Leitung spülen, um Schmutz zu beseitigen.

2. Einbau

- Der Abstand zwischen beiden Wassereingängen ist 150 mm (**5 7/8" ± 1"**).
- Bei jeder Packung liefern wir zwei S-Anschlüsse (R1/2" x R3/4") (R1/2" NPT x R3/4"), zwei Dichtungen und zwei Zierblenden. Die S-Anschlüsse erlauben die Korrektur des Abstandes von Wassereingänge zwischen 125 und 175 mm (**5" - 7"**).

WICHTIG: Die in der Packung beigelegten Dichtungen mit Filter unbedingt einbauen.

3. Verwendung

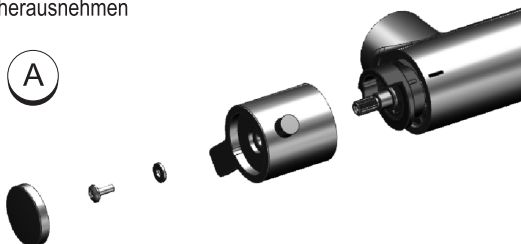
- Wählen Sie die gewünschte Temperatur: Drehen Sie den links Griff.
- Wenn Sie eine Temperatur über 38°C (**100°F**) erreichen möchten, drehen Sie den Griff weiter. Dabei der Knopf gedrückt halten.
- Die Thermostate haben eine Sicherheitssperre bei 38°C (**100°F**). Die Sperre schützt gegen Verbrühungen .
- Falls der Kaltwasserzugang unerwartet gesperrt wird, wird auch automatisch der Wasserzufluss gesperrt.

4. Temperaturregulierung

- Alle Thermostate sind bei 38°C (**100°F**) und mit einem Wasserdruck von 2 Bar (**29 psi**) voreingestellt. Die Thermostate haben einen Regulierungsfeld von 10°-50° C (**68° - 122°F**).
- Bei anderen Wasserdruckwerten kann das gemischte Wasser eine Abweichung von der im Griff angezeigten Temperatur von 1-2°C (**33,8° - 35,6°F**) haben.
- Falls Sie die gewünschte Temperatur nicht erreicht haben, folgenden Sie bitte diese Regulierungsanweisungen:

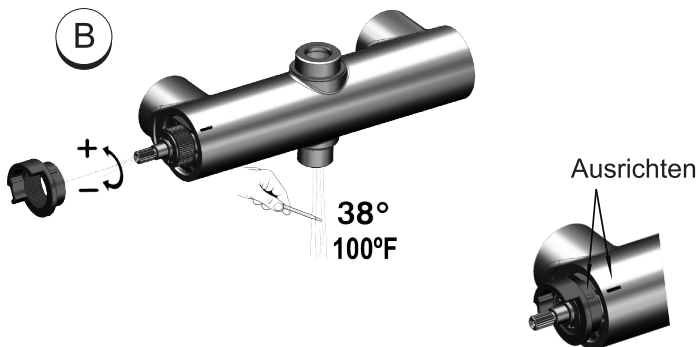
1. Den Temperaturregler lockern und herausnehmen

- Die Kappe des Temperaturreglers mit Hilfe eines Schraubenziehers herausnehmen (Siehe Bild A)
- Lockern Sie die Schraube.
- Den Griff herausnehmen

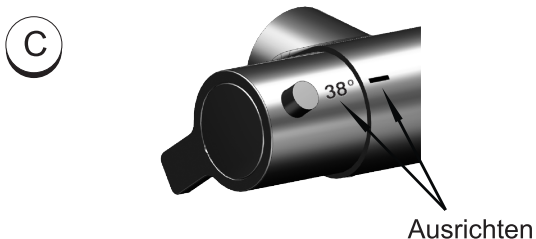


2. Temperaturregulierung:

- Wollen Sie die Temperatur steigen, drehen Sie die Achse der Kartusche nach links bis Sie die Temperatur von 38°C (**100°F**) erreichen.
- Wollen Sie die Temperatur sinken, drehen Sie die Achse der Kartusche nach rechts, bis Sie die Temperatur von 38°C (**100°F**) erreichen. (Siehe Bild B).
- Bei beiden Fällen messen Sie die Temperatur mit einem Thermometer.



3. Den Griff erneut befestigen. (Siehe Bild C). Die Markierung des Körpers muss in der gleichen Höhe wie die Zahl 38° C (**100°F**) des griffes sein.



5. Pflege

Die Thermostatkartusche hat verschiedene Filter in ihren Eingängen.

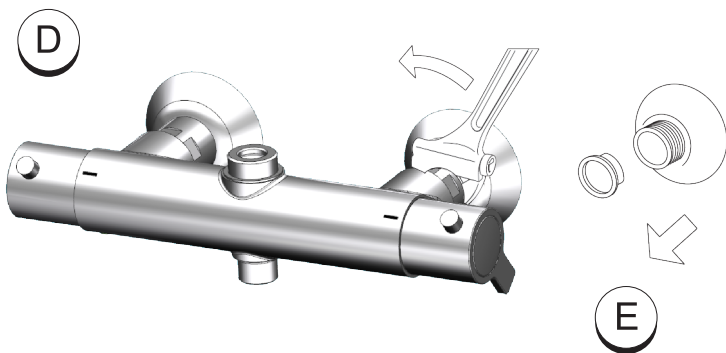
Durch hartes Wasser oder Partikel im Wasser können die Filter verstopfen. Die Konsequenz ist eine Durchflussverminderung und eine ineffiziente Funktion des Thermostates.

Kalk kann die gleichen Probleme verursachen.

5.1 Filter von Wassereingänge: Bitte die Filter wie folgt reinigen

1. Wasserzufluss sperren. Danach Thermostat lockern und herausnehmen. (Siehe D)
2. Filter und Gummidichtung herausnehmen und diese über Nacht in Essig legen. Danach unter fließendem warmen Wasser abspülen und diese wieder einsetzen. (Siehe Bild E)
3. Thermostat wieder einsetzen.

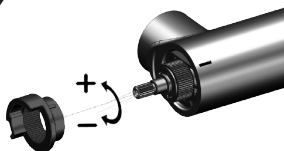
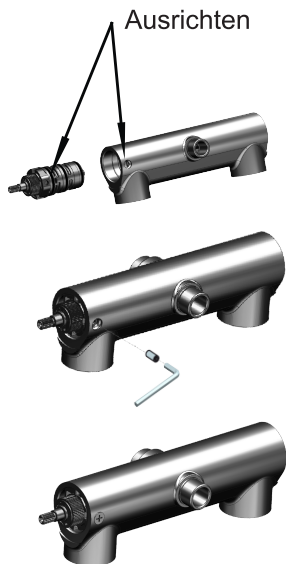
Sie sollten die Filter jede zwei oder drei Jahren säubern. Für die tägliche Pflege der Thermostatoberfläche benutzen Sie bitte nur Wasser und ein weißes Tuch. Verzichten Sie bitte auf aggressiven Putzmittel.



5.2. Reinigung der Kartusche oder Kartuschenersatz:

Die Thermostatkartusche hat verschiedene Filter in ihrem Eingängen. Um die Filter zu säubern und den Kalk aus der Kartusche zu entfernen oder um die Kartusche zu ersetzen, befolgen Sie bitte die folgenden Anweisungen:

1. Wasserzufluss sperren
2. Mischhebel entfernen
3. Schraube mit imbus - schlüssel 3 lösen
die Kartusche lösen und herausnehmen.
4. Filter unter fließendem Wasser säubern
5. Falls die Kartusche verkalkt ist, diese
über Nacht in Essig legen. Danach unter
fließendem Wasser abspülen.
6. Bevor Sie die Kartusche wieder in den
Mischkörper einsetzen, die Kartusche mit
einem feuchten Tuch säubern und die
O-Ringe einfetten.
7. Kartusche und Regulierungsring
in den Mischkörper einsetzen, falls
nötig (Siehe Bild F).
8. Wasserzufluss öffnen bis Sie eine
angenehme Temperatur erreicht haben.
Messen Sie mit einem Thermometer die
Wassertemperatur. Regulieren Sie bitte die
Temperatur nach dem Paragraph
"Temperaturregulierung".



FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Die Temperatur ändert sich in den zentralen Stellungen nicht. In der Stellung kalt fließt warmes Wasser und umgekehrt.	Die Zuläufe sind vertauscht	Positionen tauschen.
Es fließt nur kaltes Wasser	Zu geringer Warmwasserdruck Zu geringe Wassertemperatur. Warmwasserzuluß verstopft oder schmutzige Filter.	Überprüfen von Druck und Temperatur der Warmwasserinstallation. Kaltwasserdruck reduzieren. Überprüfen der Thermostateinstellung Filter reinigen
Es fließt nur warmes Wasser	Zu geringer Kaltwasserdruck Kaltwasserzuluß verstopft oder Filter verschmutzt Rückflußverhinderer blockiert oder im schlechten Zustand.	Überprüfen vom Druck der Kaltwasserinstallation; Warmwasserdruck reduzieren; Thermostateinstellung überprüfen.. Filter reinigen Reparieren oder austauschen des Rückflußverhinderers
Ungleichmäßige Temperatur (ständiger Wechsel von kalt und warm)	Zuläufe blockiert; Boiler schaltet ab.	Filter reinigen
Wasserfluß ungleichmäßig.	Unregelmäßiger Wasserdruck in der Installation	Überprüfen, ob in der Installation andere Wasserverbraucher gleichzeitig in Betrieb sind.
Sehr geringer Wasserfluß	Zu geringer Druck. Schmutzige Filter. Luftfilter verschmutzt	Druck erhöhen Filter reinigen Luftfilter reinigen.
Das Wasser wird kälter	Zu wenig Warmwasser vorhanden.. Der Boiler schaltet ab	Warmwasserspeicher überprüfen Boiler überprüfen





Ramon Soler®

Vallespir, 26
Pol. Ind. Fontsa
08970 Sant Joan Despí
Barcelona. Spain.

Tel. 00 34 93 373 80 01
Fax.00 34 93 373 78 58
E-mail: info@rsramonsoler.com
www.ramonsoler.net

PKIS0078.00 (1732926)